

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

Title - Sujet Agrandissement St-Bernard de Lacoll		
Solicitation No. - N° de l'invitation EF937-141432/A		Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client R.064261.800		Date 2013-11-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-015-12454		
File No. - N° de dossier MTC-3-36289 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-12-09		Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Desmarais, Jacques		Buyer Id - Id de l'acheteur mtc015
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3408 ( )		FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

---

## **ADDENDUM 003**

This addendum is issued to answer questions and provide clarifications

### **1) SUPPLEMENTARY INSTRUCTIONS TO PROPONENTS (SI)**

#### **SI6 Security requirement, p. 5**

Delete:

1. At the date of bid closing [...]

Insert :

1. Before award of a contract [...]

### **2) SRE 3 - SUBMISSION REQUIREMENTS AND EVALUATION - 3.1 MANDATORY REQUIREMENTS**

#### **3.1.1 Licensing, Certification or Authorization, p. 13**

Delete:

The Proponent must be an architectural firm with LEED certification that is authorized to provide the necessary professional services to the full extent that may be required under provincial or territorial law in the province of Quebec

The Sub consultants involved in the project must be engineering firms and certified consultants in order to provide the required professional services to the full extent that may be required by provincial or territorial law in the province of Quebec.

Insert :

The proponent shall be an Architect licensed, or eligible to be licensed, certified or otherwise authorized to provide the necessary professional services to the full extent that may be required by provincial or territorial law in the province of Quebec.

The proponent must indicate current license and/or how you intend to meet the provincial or territorial licensing requirements.

The proponent must mention at least one person among hisdesign team that is LEED certified to oversee the aspects concerning the LEED requirements for the project.

The Sub Consultants involved in the project must be engineering firms and certified consultants in order to provide the required professional services to the full extent that may be required by provincial or territorial law in the province of Quebec

Indicate licenses and permits they hold at the moment or how they intend to meet the provincial or territorial licenses and permits in the province of Quebec.

### **3) SRE 3 - SUBMISSION REQUIREMENTS AND EVALUATION - 3.1 MANDATORY REQUIREMENTS**

#### **3.1.2 Consultant Team Identification, second paragraph, Proponent (Prime Consultant) — certified architect, p. 13**

Delete the following word: LEED

### **4) SRE 3 - SUBMISSION REQUIREMENTS AND EVALUATION - 3.2 RATED REQUIREMENTS**

#### **3.2.4 Understanding of the Project, p. 16**

Delete the following statement: « Relationship between this assignment and other previous studies completed for PWGSC ».

### **5) AS 1 - FONCTIONNAL PROGRAMMING - Analysy of fonctionnal requirements fonctionnelles, item 8, p. 67**

Delete :

[...] Two (2) different options/scenarios as mentioned in DP5 [...].

Insert:

[...]Three (3) different options/scenarios as mentioned in DP5 [...].

### **6) AS 4 SUSTAINABLE DEVELOPMENT**

#### **Working Document Submission, p. 81**

Delete:

33 %, 66 % et 99 %;

Insert:

50 % et 99 %;

### **7) INFORMATION FOR THE SECURITY REQUIREMENTS**

Add to the RFP the Appendix G enclosed.

## 8) PROJECT BRIEF - PROJECT DESCRIPTION - PD 2 Project Identification, 2.2 Cost, p. 23

ADD the following approximate breakdowns by packages:

ITEM	COST INCLUDING THE DESIGN CONTINGENCIES + GENERAL AND ADMINISTRATIVE COSTS.
Package 1: bus processing centre	\$ 4 356 279.83
Package 2: travellers booths	\$ 11 798 469.10
Package 3: building for traveller operations	\$ 2 080 293.91
Package 4: office areas in the former commercial building	\$ 1 855 142.89
Package 5: inspection area and the secondary inspection parking area	\$ 2 672 326.86
Package 6: civil work: parking area and road works	\$ 5 972 090.03
Package 7: Asset maintenance	\$ 1 265 397.38
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 30 000 000.00</b>

NOTE: These amounts are provided to enable consultants to prepare their bids. Following the award of the contract they should be verified and adjusted according to the scope of work while respecting the overall budget of \$ 30 000 000.00

## 9) PD5 PROGRAM, p. 25

Delete:

Package 4: Renovation and enlargement (if necessary) of office areas in the former commercial building.

Insert:

Package 4: Renovation and enlargement (if necessary) of office areas in the former commercial building. It includes the renovation and enlargement of the firearms storage rooms. These rooms

---

**9) PD5 PROGRAM, p. 25 (CON'T)**

are located on the second floor of the traveller operations building and in the basement of the commercial operations building. In both cases, the rooms have to be enlarged and/or refitted

Delete:

Package 6: Renovation and enlargement of firearms storage rooms. These rooms are located on the second floor of the traveller operations building and in the basement of the commercial operations building. In both cases, the rooms have to be enlarged, and in the specific case of the traveller operations building, the room must be enlarged and refitted so that the locker room is separated from the duty firearms storage room;

Insert:

Package 6: Improvement of the road network. This includes all parking areas, walkways, and road works on site, all of which are impacted in some manner, and need to be either relocated, removed or modified.

**10) DP8**

French version only.

**11) QUESTION — APPENDIX F, documents 8, 9 and 10**

Is it possible to consider the total demolition of the Bus processing centre, since the building has been said to be a heritage building during the site visit? Is it considered a heritage building by an official body and are there restrictions that prevent its demolition?

**ANSWER**

The CBSA considers the total or partial demolition of the Bus processing centre. This possibility will have to be verified by the consultant selected. The following useful link is to be considered: [http://www.pc.gc.ca/apps/dfhd/page\\_fhbrog\\_eng.aspx?id=3853](http://www.pc.gc.ca/apps/dfhd/page_fhbrog_eng.aspx?id=3853)

**12) QUESTION SR 7 — COMMISSIONNING, p. 61**

It is requested to provide documentation showing that LEED and Green Globes level (3) requirements have been met, but the Green Globes certification is not specifically requested. Please confirm whether the Green Globe certification is required.

**ANSWER**

---

No certification is required either for LEED or Green Globes. It is required of the selected consultant to prepare all the documents (Green Globes and LEED) for certification but certification from organizations is not required.

### **13) QUESTION — FONCTIONNAL PROGRAMMING**

You have confirmed that the FP exists, but could you please specify what proportion of the FP has been completed?

#### **ANSWER**

The current FP is dated May 2010 and several elements are outdated. An update of certain elements of this document is required under the AS1, to clearly identify the current program. It should be noted that the CBSA will provide the required technical sheets.

### **14) QUESTION SRE, 3.2.2 - Achievements of Key Sub-Consultants and Specialists on Projects, p. 15**

At SRE 3, in section 3.2.2, it is required to present three projects under expert advice and specialists. Should we provide three projects by specialty - Civil Engineer, Structural, Mechanical and Electrical, or simply three projects by sub Consultants, if we have a firm for Civil / structural and another for Mechanical / Electrical?

#### **ANSWER**

Projects to provide must be by disciplines and not by sub-Consultants. The greatest possible clarity of information should be an aim, to ensure that the Evaluation Committee is able to review and rate the specific expertise required for each discipline.

— End of the addendum 003 —

---

## APPENDIX G – INFORMATION RELATED TO THE SECURITY REQUIREMENTS

Provide before contract award.

Prime Consultant (Proponent - Architect)	
Legal Name of Firm :	
Complete Address :	
Telephone Number	
CSID File Number :	
Organization Security Clearance :	

Key Sub Consultants / Spécialists : Mechanical Engineer	
Legal Name of Firm :	
Complete Address :	
Telephone Number	
CSID File Number :	
Organization Security Clearance :	

Key Sub Consultants / Spécialists : Electrical Engineer	
Legal Name of Firm :	
Complete Address :	
Telephone Number	
CSID File Number :	
Organization Security Clearance :	

Key Sub Consultants / Spécialists : Structural Engineer	
Legal Name of Firm :	
Complete Address :	
Telephone Number	
CSID File Number :	
Organization Security Clearance :	

Key Sub Consultants / Spécialists : Civil Engineer	
Legal Name of Firm :	
Complete Address :	
Telephone Number	
CSID File Number :	
Organization Security Clearance :	

**APPENDIX G - INFORMATION RELATED TO THE SECURITY REQUIREMENTS (CONT'D)**

As indicated in Supplementary Conditions ( SC1), the Proponent's Key Individuals identified in SRE 3.2.3 and Appendix A, and any other proposed individuals requiring access to classified or protected information, assets or sensitive work site (S) must hold a valid Reliability status.

(Copy for other required personnel)

Personnel	
Legal Name of Individual	
Name of Firm	
Level of Security Clearance	
Validity period of Security Clearance	
Security Screening Certificate and Briefing Form File Number or CSID File Number	